

1999 No. 2123

LEGAL AID AND ADVICE, ENGLAND AND WALES

**The Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General)
(Amendment) (No. 3) Regulations 1999**

Made - - - - - *20th July 1999*

Laid before Parliament *27th July 1999*

Coming into force *1st September 1999*

The Lord Chancellor, in exercise of the powers conferred on him by sections 34 and 43 of the Legal Aid Act 1988(a) and section 26(3) of the Welsh Language Act 1993(b), having had regard to the matters referred to in section 34(9) of the Legal Aid Act 1988, having consulted the General Council of the Bar and the Law Society, and with the consent of the Treasury, hereby makes the following Regulations:

Citation, commencement and interpretation

1.—(1) These Regulations may be cited as the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) (Amendment) (No. 3) Regulations 1999 and shall come into force on 1st September 1999.

(2) In these Regulations a reference to a regulation or Schedule by number alone means the regulation or Schedule so numbered in the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) Regulations 1989(c).

Amendments to the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) Regulations 1989

2.—(1) In regulation 4(1) for “Forms” there shall be substituted “Subject to paragraph (1A), forms”.

(2) After regulation 4(1) there shall be inserted the following paragraph:

(1A) In respect of criminal proceedings in courts in Wales:

- (a) the Welsh language versions of Forms 1, 1A and 5 in Schedule 2 may be used where applicable; and
- (b) references in these Regulations to Forms 1, 1A and 5 shall, in each case, be construed as including a reference to the Welsh language version of that form.”.

(3) In regulation 4(2) after “Forms 1 and 5 available” insert “, and each magistrates’ court in Wales shall also make the Welsh language versions of Forms 1 and 5 available,”.

(a) 1988 c. 34; sections 34 and 43 were amended by the Courts and Legal Services Act 1990 (c. 41), Schedule 18, paragraphs 60 and 63. Section 43 is an interpretation provision and is cited because of the meaning given to “regulations”.

(b) 1993 c. 38. Section 26(3) provides that a power conferred by an Act to specify forms of document includes a power to specify separate forms in Welsh and English.

(c) S.I. 1989/344. The relevant amending instruments are S.I. 1991/1925, 1992/720, 1995/542 and 1998/662.

3. In regulation 55 there shall be inserted:

- (a) at the beginning, the words “—(1) Subject to paragraph (2),”;
- (b) after the first occurrence of the word “made”, the words “and while it is in force”;
- (c) after paragraph (1) (as renumbered by this regulation), the words:—
 - “(2) Paragraph (1) shall not apply to work done by the legally assisted person’s solicitor or counsel in connection with the proceedings referred to in that paragraph:—
 - (a) before the legal aid order has been made unless regulation 44(7) applies; or
 - (b) after the legal aid order has been revoked or withdrawn.”.

4. In Schedule 2 there shall be inserted:

- (a) after Form 1, the Welsh language version of that form appearing at the end of these Regulations, headed “Cais am Gymorth Cyfreithiol mewn Achos Troseddol Llys Ynadon neu Lys y Goron”;
- (b) after Form 1A, the Welsh language version of that form appearing at the end of these Regulations, headed “Cais am gymorth cyfreithiol mewn achos troseddol yn dilyn marwolaeth diffynnydd neu apelydd”;
- (c) after Form 5, the Welsh language version of that form appearing at the end of these Regulations, headed “Datganiad Modd gan Ymgeisydd neu Gyfrannwr Priodol at ddibenion Cymorth Cyfreithiol”.

Signed by authority of the Lord Chancellor

14th July 1999

Keith Vaz
Parliamentary Secretary, Lord Chancellor’s Department

We consent

20th July 1999

Jane Kennedy
Clive Betts
Two of the Lords Commissioners of
Her Majesty’s Treasury

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations amend the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) Regulations 1989 so as to:

- (a) provide that regulation 55, which restricts payments to solicitors other than out of the legal aid fund, applies only when a legal aid order is in force, except in relation to work done by the legally assisted person's solicitor or counsel before the legal aid order has been made, where regulation 44(7) applies; and
- (b) enable the use, in relation to criminal proceedings in courts in Wales, of Welsh language versions of the following prescribed forms:
 - (i) Form 1 (application for legal aid);
 - (ii) Form 1A (application for legal aid after death of defendant or appellant); and
 - (iii) Form 5 (statement of means).

**Cais am Gymorth Cyfreithiol mewn Achos Troseddol
Llys Ynadon neu Lys y Goron**

Ffurflen 1
Rhwybadau 11 & 18
Ydwyddir hufys 50
Ffurflen Llys y Goron 5131

Rwyf yn gwneud cais am Gymorth Cyfreithiol-

a) *dilben achos gerbron*

1 Manylion Personol: (Defnyddiwch llythrennau BRAS ac i'w **da**)

a) Cyfnew

a) Dyddiad Gen.

b) Enw (a)u cyntaf

c) Cyfnewiad Parhaol

d) Cyfnewiad presennol

(os ydych chi'w nodi / i'w nodi)

2 Manylion yr Achos:

a) Disgrifiwch yn grym heth y cyhoeddiad chi a'i wneud a.e. - dwy £50 oddi wrth fy nghyflwynwr, 'acian drws ger achos £50 o ddiddod'

b) Cyswdd y personau a'u atali arall cymryd yn yr achos hon

c) Os oes personau eraill wedi'u cyswddu yn yr achos hon, rhwydych chi eiddoedd eraill a'u hysbysu i'r hysbyswr a'u hysbysu i'r hysbyswr

3 Yr Achos Llys:

a) Rwyf i'w hysbysu i'r ymddangosiad gerbron

(Llosgwch ym 10 o'r 11 o'r hysbyswr a'i hysbyswr. *Cyswddu arall hysbyswr na'i hysbyswr)

Llys Ynadon/Icternod*
at _____ 18 ____ 40 ____ y bore/prynhawn

b) **neu**

b) Ymddangosiad gerbron

Llys Ynadon/Icternod*
at _____ 18 ____ 40 ____ y bore/prynhawn

96:

97: *neu* fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

98: *neu* fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

99: *neu* fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

100: *neu* fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

neu fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

neu fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

neu fy achos wedi'i ddisgrifiadu i Llys y Goron

At ddefnydd y llys yn unig

Unrhyw ffactorau ychwanegol a ystyriwyd wrth benderfynu ar y cais, gan gynnwys unrhyw wybodaeth a roddwyd ar lafar.

Penderfyniad ar y prawf budd cyfiawnder

Rwyf wedi ystyried yr holl fanylion sydd ar gael am yr holl gyhuddiadau ac mae/nid yw* er budd cyfiawnder i gynrychiolaeth gael eu chaniatáu oherwydd:

Llofnod Swyddog Priodol

Dyddiad

**Dilêr pa un bynnag nad yw'n gymwys*

Cais am gymorth cyfreithiol mewn achos troseddol yn dilyn marwolaeth diffynnydd neu apelydd

Ffurflen 1A
(a adwaenir hefyd fel Ffurflen 5131A)
Rheoliadau 22 a 23

Defnyddiwch y ffurflen hon os ydych yn gynrychiolydd personol i ddiffynnydd ymadawedig ac yn dymuno ymgeisio am gymorth cyfreithiol er mwyn gwneud, neu barhau, apêl ar ran ystâd yr ymadawedig. Gall y llys orchymyn yr ystâd i gyfrannu at gostau cymorth cyfreithiol, neu i dalu'r holl gostau.

Cyn llenwi'r ffurflen hon, darllenwch drwyddi'n ofalus rhag ofn y bydd amnoch angen help cyfreithiwr. Os credwch y bydd amnoch angen help i'w llenwi, hwyrach y bydd modd i chi gael gwasanaeth cyfreithiwr am ddim, neu am dâl gostyngol.

Wrth lenwi'r ffurflen

Defnyddiwch inc du os gwelwch yn dda, oherwydd gwneir copïau o'r ffurflen. Atebwch bob rhan, a rhowch gymaint o wybodaeth ag y gellwch. Oni bai eich bod yn rhoi'r holl wybodaeth angenrheidiol, gall y llys wneud ymholiadau. Wedi i'r llys ystyried y cais, hwyrach y gofynnir i chi am brawf o'r wybodaeth a roddwyd gennych, neu am wybodaeth bellach.

Rhybudd: Os gwnewch unrhyw ddatganiad gan wybod ei fod yn anwir, neu atal gwybodaeth yn fwriadol, gellir eich erlynnu. Os ceir chi yn euog, gellir eich anfon i garchar am hyd at dri mis neu eich dirwyo, neu'r ddau (adran 39(1) Deddf Cymorth Cyfreithiol 1988).

1 Manylion yr ymadawedig

- Cyfenw neu enw teuluol
- Enwau eraill
- Teitl
- Dyddiad marwolaeth

mewn PRIFLYTHRENNAU _____

mewn PRIFLYTHRENNAU _____

Mr Mrs Miss Ms

2 Amdanoch chi (y cynrychiolydd personol)

- Cyfenw neu enw teuluol
- Enwau eraill
- Teitl
- Cyfeiriad Parhaol
- Cyfeiriad Presennol
- Rhif teleffon (dydd)
- Chi yw'r cynrychiolydd personol oherwydd

mewn PRIFLYTHRENNAU _____

mewn PRIFLYTHRENNAU _____

Mr Mrs Miss Ms

Grant llythyrau gweinyddu ar _____

Grant profiant ar _____

3. Eich cyfreithwyr

Os na fyddwch yn dewis cyfreithiwr, bydd y llys yn dewis un i chi. Rhaid i chi ddweud wrth y cyfreithwyr eich bod wedi eu henwi ar y ffurflen hon (oni bai eu bod nhw wedi eich helpu i'w llenwi)

- Enw a chyfeirnod
- Cyfeiriad
- Rhif teleffon
- Rhif ffacs

Cyf. _____

4 Manylion eich apêl

- a Rydych yn bwriadu

- b Roedd yr ymadawedig wedi

- c Apelir yn erbyn
- d A oes una unrhyw gyd-ddiffynyddion sydd wedi apelio?

- e A dderbyniodd yr ymadawedig gymorth cyfreithiol yn yr achos hwn, ar unrhyw adeg cyn ei farwolaeth?

apelio i'r Llys Apêl (Adran Troseddau)

parhau apêl ger bron y Llys Apêl (Adran Troseddau)

ymgymryd â chynnal apêl a gychwynnwyd trwy gyfeiriad at y Comisiwn Adolygu Achosion Troseddol

ei gael yn euog ei ddedfrydu ei gael yn euog a'i ddedfrydu

gan Lys y Goron yn _____

ar _____

yr euogfarn y ddedfryd yr euogfarn a'r ddedfryd

Oes Nac oes

Os oes, rhowch yr enwau:

Do Naddo

5 Y rheswm pam y mae arnoch eisiau cymorth cyfreithiol

- a I adfer enw da a pharch i'r ymadawedig

- b Y mae pwynt cyfreithiol sylweddol yn y fantol.
Bydd arnoch angen cymorth cyfreithiwr i roi'r manylion. Os gwelwch yn dda, nodwch yr awdurdodau a'r cyfeiriadau at adroddiadau cyfraith.

- c Ni fydd modd i mi ddeall gweithrediadau'r llys na datgan fy achos fy hunan, oherwydd
 - (i) bod fy nealltwriaeth o'r Saesneg yn annigonol
 - (ii) rwy'n dioddef dan anabledd*Dywedwch pa un a rhowch y manylion*

- d Rhaid olrhain a/neu gyfweld â thystion ar fy rhan i neu ar ran yr ymadawedig

- e Mae'r achos yn galw am groesholi arbenigol ar un o dystion yr erlyniad.
Rhowch fanylion yn gryno

- f Unrhyw reswm arall (resymau eraill):
Rhowch fanylion llawn os gwelwch yn dda

Manylion am eich rhesymau	I'w ddefnyddio gan y llys yn unig

6 Ystâd yr ymadawedig

- a Rhaid i chi roi'r manylion llawn am ystâd yr ymadawedig

Cellwch ddarparu'r wybodaeth hon trwy amgáu copïau o'r ffurflenni Cyllid y Wlad a gyflwynwyd gennych, un ai gyda chais personol neu gais trwy gyfreithiwr, am Grant Profiant neu Lythyrau Gweinyddu.

Os gwelwch yn dda, amgawch gopïau o unrhyw ddogfennau eraill a allai fod o gymorth i asesu gwerth presennol yr ystâd.

- b Os yw gwerth presennol yr ystâd yn wahanol i'r hyn a ddangosir ar y ffurflenni uchod, dywedwch beth yw'r gwerth presennol a pham y mae wedi newid.

- c Os nad yw'r holl wybodaeth gennych ar hyn o bryd, eglurwch pam, a rhowch fanylion am y wybodaeth yr ydych yn disgwyl amdani.

Os digwydd unrhyw newid yng ngwerth yr ystâd ar ôl i chi gyflwyno'r ffurflen hon, rhaid i chi ddweud wrth y llys. Mae hyn yn ofynnol, yn ôl y Rheoliadau Cymorth Cyfreithiol.

7 Dogfennau eraill

Amgacaf:

8 Datganiad

Nodwch enw'r ymadawedig

Nodwch enw'r ymadawedig

Amgacaf gopïau o'r dogfennau Cyllid y Wlad canlynol:

- copi seliedig o'r Llythyrau Gweinyddu neu'r Grant Profiant gyda chopi o'r ewylllys yn atodedig
- y ditiaid a chofnod y llys (os yw ar gael)

Rwy'n datgan, hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, fy mod wedi rhoi datganiad cyflawn a chywir am ystâd yr ymadawedig.

Rwy'n gwneud cais am gymorth cyfreithiol fel cynrychiolydd personol ystâd y diwedd

Awdurdodaf y llys i wneud unrhyw ymholiadau a ystyrir ganddo yn angenrheidiol.

Llofnodwyd _____ Dyddiad _____

(Cynrychiolydd Personol ystâd y diwedd)

At ddefnydd y Llys yn unig

Unrhyw ffactorau ychwanegol a ystyriwyd wrth benderfynu ar y cais, gan gynnwys unrhyw wybodaeth a roddwyd ar lafar:

Datganiad am y prawf er budd cyfiawnder

** rhowch linell trwy'r un nad yw'n berthnasol*

Rwyf wedi ystyried yr holl fanylion sydd ar gael am y cais ac y mae / nid yw er budd cyfiawnder fod cynrychiolaeth yn cael ei chaniatáu oherwydd:

Llofnodwyd: _____ (Swyddog Priodol)

Dyddiad: _____

Ffurflen 5131A

Datganiad Modd gan Ymgeisydd neu Gyfrannwr Priodol at ddibenion Cymorth Cyfreithiol

Ffurflen 5
Rhestriad 23
Tudalen hefyd fel
Ffurflen Llyso Gwas 5133

I ymued cais am gymorth cyfreithiol troseddol rhaid i chi lenwi'r ffurflen hon **onl** **bai** eich bod yn gallu profi eich bod yn derbyn Lwfans Chwilio am Waith, Cymorth Inowm, Credyd Teulu neu Lwfans Anabloddi seiliedig ar Inowm, a'ch bod wedi darparu lystiolaeth ddogfennol eich bod yn derbyn un o'r budd-daladau hyn pan lenwch Ffurflen 1 (gweler Adran 5 yn Ffurflen 1 dan y pennaudd 'Eich Sefydlfa Ariannol'). Os nad ydych chi'n un-ar-bymhellwch eto, yna gallwch gofyn i'ch mam neu'ch tad lenwi un hefyd. Os gwnaethoch gais am gymorth cyfreithiol i blantyn i chi sydd yn un-ar-bymhellwch oed neu'n hyn, does dim angen i chi lenwi'r ffurflen hon. Dylai eich **plentyn** os lenwi, gan roi manylion am **ei (h)inowm ei hun**.

Er mwyn sicrhau y caiff eich cais ei ystyried heb oedi, lenwch y ffurflen mor gyflawn a gofalus ag sy'n bosib, a rhwch y wybodaeth ar dystiolaeth ddogfennol y mae'r ffurflen yn gofyn amdanynt. Os na allwch ddarparu'r dystiolaeth ddogfennol, rhaid i chi esbonio pam yn Adran 5.

1 Manylion Personol (defnyddiwch llythrennau BRAS os gwelwch yn dda)

1. Cyfenw Mr Mrs Miss Ms

2. Enwau cyntaf

3. Dyddiad geni

4. Cyfeiriad cartref

5. Statws prodeusiol
(rhwch di' mewn un bweich)
Sengl Sengl ac yn gyd-tyw Gwestolw
Priod Priod ond wedi gwahans Wedi ygaru

6. Ydych chi'n nawro cymorth cyfreithiol o'ed blantyn dibynnol nad yw'n un-ar-bymhellwch oed?
Os YDW, rhwch y manylion canlynol am y blantyn: YDW

Cyfenw NAC YDW (ewch i adran 2)

Enwau cyntaf

Dyddiad geni

Cyfeiriad cartref
(os yw'n wahanol i'ch un chi)

Eich perthynas â'r blantyn (e.e. tad)

2 Manylion ariannol - Rhan A : Incwm

Yn yr adran hon gofynnir i chi os manylion am yr arian a dderbyniwch. Os ydych chi'n byw gyda'ch priod neu gymal yna rhaid i chi os manylion am incwm eich priod neu'ch cymar hefyd. Defnyddw y manylion i benderfynu a oes radd i chi i'w cyfrifwch tuag at gymorth cyflwrthio ac os oes, faint. Seilir yr arosiad ar incwm wythnosol, hefyd rhaid i chi atebion datgais y swm a dderbyniwch bob wythnos. Os oed unrhyw atbaid yn amherthnasol, ysgrifennwch DIM yn y bwrth.

Gwaith	Swm a dderbyniwch		Defnydd Swyddoga
	Erw a chyflenod y cyfnewt	Eich incwm chi	
Nodwch yr enllon gros yr wythnos (cyn treth ac ysweliad), yn cynnwys gorawer, comlaw neu forws. Rhaid i chi atgáu tystiolaeth ddogfenol o'r fath a dderbyniwch os y 13 wythnos ddiweddaf. Tair atp cyfng mudi neu 13 o'r 14 wythnosol fyddaf ddiweddaf osau.		£	£
Os ydych chi'n hunan-gyfyngedig ysgrifennwch HUNAN-GYFLOGEDIG. Dangoswch eich enllon gros ac angawch y cyfrifon diweddaf, yn datgais yr incwm gros.		£	£
Gwaith rhan-amser Nodwch yr enllon gros yr wythnos (cyn treth ac ysweliad) o unrhyw swydd rhan amser na chynhwyswyd uchod ac angawch dystiolaeth ddogfenol.		£	£
Budd-daliadau / Wladwriaeth Nodwch y symiau wythnosol a e o'r fudi-dal diweddaf, budd-dal priod, ayyt. Dywedwch pa fudi-daliadau a gawch chi yn y bwrth priodol. Dywch gyflwyno tystiolaeth ar'r budd-dal (e.e. llyfr arhedi).	Mathau o'r fudi-dal	£	£
Arian o addo Nodwch y symiau wythnosol o arian (cyn treth) unrhyw beth a per o'r osod tŷ neu ystafelloedd ac angawch dystiolaeth ddogfenol.		£	£
Unrhyw incwm arall Rhowch y manylion ar'r symiau wythnosol na gwerth yn dda ac angawch dystiolaeth ddogfenol.		£	£

Pwysig: Os yw'r wybodaeth a roesoch uchod am newid yn fuan, a fyddoch cystal â rhoi manylion am y newidadau yn Adran 4 y Bwrth hon.

2 Manylion Ariannol - Rhan B: Cyfalaf a Chynllion

Rhowch fanylion am eich holl gyfalaf a chynllion os gwelwch yn dda.
Os ydych chi'n byw gyda'ch pryd neu'ch cytar rhaed i chi roi
manylion am eu cyfalaf a'u cynllion hwythau hefyd.

Eiddo

* **Noder:** Yn y cwestiynau sy'n dilyn, ystyr gwerth yr eiddo! yw'r
swm a dderbynioc'h o werthu'r eiddo wedi talu'r morgais neu
ferthysiad araf arno.

	Swm		Defnydd Swyddogol
	Chi	Priod neu Gyfar	
1 Prif annedd Ydych chi neu'ch prodiocymar yn berchen y tŷ neu eiddo sy'n braf annedd i chi? Os ydych chi, rhwch y wybodaeth ganlynol: (i) Beth yw gwerth yr eiddo* yn eich prif annedd? (ii) Beth yw gwerth eich prif annedd yn awr, h.y. beth yw ei gwerth ar y farchnad? (iii) Beth yw'r morgais ar eich prif annedd?	Ydw <input type="checkbox"/> Na <input type="checkbox"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/>	Ydw <input type="checkbox"/> Na <input type="checkbox"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/>	
2 Tai neu eiddo eraill Ydych chi neu'ch prodiocymar yn berchen ar dŷ neu eiddo ar wahân (i'r tŷ) neu eiddo sy'n braf annedd i chi? Os ydych chi, rhwch y wybodaeth ganlynol: (i) Beth yw gwerth yr eiddo* yn y tŷ/taleiddo araf? (ii) Beth yw gwerth y tŷ/taleiddo araf yn awr, h.y. beth yw eu gwerth ar y farchnad? (iii) Beth yw'r morgais ar y tŷ/taleiddo araf?	Ydw <input type="checkbox"/> Na <input type="checkbox"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/>	Ydw <input type="checkbox"/> Na <input type="checkbox"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/> E <input type="text"/>	
Cynllion Rhowch fanylion ynghyd â bla mae'ch cynllion a'r syrtiau. Dylech gymwys araf sydd mewn unrhyw faro, cymdeithas adeiladu, Tystiogrifau Cynllio Cenedlaethol, araf parod, stociau a chyfranddaliadau neu unrhyw fuddodddadau eraill. Dylech gyflwyno llythau pŵer, i'w ych.		E <input type="text"/>	E <input type="text"/>
Eiddo gwerthfawr Rhowch fanylion am unrhyw eiddo gwerthfawr sydd gennych (e.e. gerbau, cotiau ffwr, gwerth oelli) ynghyd â'r amcangyfrif o'u gwerth. Etalaf y golyddwr i'w gyflwyno tystiogrifau priod.		E <input type="text"/>	E <input type="text"/>

3 Lwfansau a Symiau a Dynnir

1. Nodwch y cyfnewidiadau Treth ac Yswiriant Gwladol a dynnir a'ch mwilid **bob wythnos**

Chi

**Priod neu
Gymar**

Treth

Treth:

Y.G.

Y.G.

2. Nodwch NIFER y dibynnyddion **sy'n byw gyda chi**. Os ydych chi'n hyswgu cymorth/cyfrestrad ar gyfer plentyn, dylech gyflwynu y plentyn hwnnw. **D.S. Dibynnyddion yw'r bobl yr ydych chi a'ch priod neu gymar yn gofalu amdanynt yn arfanol.**

Priod neu
Gymar

Plant 16
a throsodd

Plant
16 a 17

Plant
11 i 15

Plant
dan 11

Enall (nodwch pwy)

3. Os ydych chi'n talu taliadau cynnal i unffow ddibynnydd **NAD** yw'n byw gyda chi, rhwng fanylon arn y symiau a delir gennych chi neu'ch priod neu gymar:

Ded y
dibynnydd/
dibynnyddion

Eich perthynas
â'i dibynnydd

Swm yr
wythnos

Dylech gyflwyno copiau o gytundebau neu orchmynion llys.

4. Nodwch y symiau o Dreth Cyngor a delir gennych chi a'ch priod neu gymar:

(a) Y swm o Dreth Cyngor a delir. Rhwng i chi ddarparu lystiolaeth o hyn (i.e. y llythyr hyswgu gan yr awdurdod leol)

E.

- yr wythnos
 y mis
 y flwyddyn

(b) A ydych yn cael bodd-ol Dreth Cyngor?

YDW

NAC YDW

(nodwch hert os gwelwch yn dda)

E.

- yr wythnos
 y mis
 y flwyddyn

3 Lwfansau a Symiau a Dynnir (parhad)

5. Rhewch y manylion canlynol am dreulau eich tŷ chi a'ch prodïtïymar.

Os ydych yn berchen ar fwy nag un tŷ, dda ond am y tŷ lle rydych yn byw y dylech roi manylion. Os ydych chi'n talu treulau dibymydd nad yw'n byw gyda chi, rhewch y manylion yn y blychau ar y dde. Dylech gyflwyno llyfrau riant, tystiolaeth o randaliadau morgas, a thystiolaeth o broseu dŵr a charthffosaueth. Mae'n fariasiol i chi ddarparu tystiolaeth o unrhyw dreulau eraill a hawir ac fe all fod yn ofynnol i chi ddarparu hyn.

Rhent	£	/wythnos	Symiau am ddibymydd/dibymyddion	£	/wythnos
Taliad morgas	£	/wythnos		£	/wythnos
Rhent ar	£	/wythnos		£	/wythnos
Tâl gwasguseth	£	/wythnos		£	/wythnos
Taliadau dŵr a charthffosaueth	£	/wythnos		£	/wythnos
Llety a bwyd	£	/wythnos		£	/wythnos
Gwely a Bectswat	£	/wythnos		£	/wythnos

6. Faint mae'n ei gostio i chi a'ch priod neu gymar **bob wythnos** i deithio i'r gwrth ac yn ôl?

Chi £

Eich prodïneu gymar £

7. Rhewch fanylion unrhyw dreulau eraill y credwch y dylai? Iys wybod andarynt. Dewch gymwys unrhyw daliadau ar orchmyrion llys, o chyfraniadau at gymleukai, pensïon cymeradwy, **ond nid** anaf ar gyfer bwyd, ddiad na gwasgog. Dylech gyflwyno tystiolaeth ddogfenol o'y taliadau.

E

£

4 Gwybodaeth bellach

1. Ydych chi yn uniggyrchol neu'n anuniggyrchol wedi trosglwyddo unrhyw adnoddau (megis symiau o anaf, stociau a chyfranddaliadau, y gwerth eowll yn eich cartref neu unrhyw eitemau gwerthfawr eraill) i rywun arall ers i'ch ddaod i wybod y byddai? achos hwn yn cael ei gynnal? Os do, rhewch fanylion os gwerfwrch yn dda.

2. A fu rhywun arall yn talu'ch ffiood a'ch treulau cyfreithiol yng nghydwll yr achos hwn neu rai eraill cyn i'ch wneud cas am gymorth cyfreithiol? Os do, rhewch fanylion os gwerfwrch yn dda.

4 Gwybodaeth bellach (parhad)

3. A ydyw adnoddau rhywun arall ar gael i chi (i.e. a oes rhywun arall yn darparu llety am ddim i chi neu'n talu'ch bilau?)
Os oes, rhwng fainton os gwelwch yn dda.

4. A fydddech cytâl â rhoi unrhyw wybodaeth arannol arall y credwch y dylai'r llys ei chael pan fydd yn peodertynu ar eich cas ar gymorth cyfreithiol. Dylech gymwys hefyd unrhyw newidiadau yn eich amgylchiadau yn y ddyddol a stor newid eich sefyllfa.

5. Os nad ydych chi wedi cyflwyno tystiolaeth ddogfenol o bob incwm/budd-dal a dderbyniwch a phob wlad yr ydych chi'n hawlio, rhaid i chi egluro pam na fedwch wneud hynny.

6 Datganiad

Os gwelwch ddatganiad sydd yn flog, neu os dalwch wybodaeth yn ôl, a chithau'n gwybod hynny, gallwch gael eich erly. Os ceir chi yn esog, gallwch gael eich anfon i'r carchar am hyd at dri mis, neu gael ddiwy, neu'r ddau (adran 39(1) Deddf Cymorth Cyfreithiol 1999).

Wedi i'ch cas gael ei ystyried gan y llys, efallai y gofynnir i chi roi mwy o wybodaeth neu egluro gwybodaeth neu roi mwy o broff o'r wybodaeth a rosoch.

Os bydd eich sefyllfa arannol yn newid mewn unrhyw fodd wedi i chi gyflwyno'r ffurflen hon, rhaid i chi ddiwedd wrth y llys. Mae hyn yn dymuniad i'r Rheolwadau Cymorth Cyfreithiol.

Rwy'n datgan fy mod, hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred wedi rhoi datganiad cyflawn a dhywr o fy incwm, fy nghyfriso a'm cyfalaf (ac eiddo fy mhriod neu gymar)* (ac eiddo fy mhriodyn)**.

Rwy'n awgurdod'r llys i weisid y cyfryw ymholiadau â'r Awarthaeth Fudd-daladau ag a fo'n angenrheidiol ym mewn y llys, ac rwy'n cydsynio i wybodaeth gael ei datgelu i gadarnhau fy mod yn derbyn budd-dal.

Uchod:

Dystiad:

- * Dileer os ydych chi'n ddi-brifod neu os nad ydych chi'n fyw gyda'ch priod neu gymar
** Dileer os na chaeir cymorth cyfreithiol i'ch plantyn

1999 No. 2123

LEGAL AID AND ADVICE, ENGLAND AND WALES

**The Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General)
(Amendment) (No. 3) Regulations 1999**

£3.50

© Crown copyright 1999

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited
under the authority and superintendence of Carol Tullo,
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of
Acts of Parliament

WO 5281 8/99 ON (MFK)